

世贸



WTO OMC

大门开了

百姓·企业·中国将会怎样？

- ★世纪等候
- ★六天谈判内幕
- ★十三年的企盼
- ★中美协议要点
- ★江泽民：双赢
- ★朱镕基：黑发成了白发
- ★克林顿：一夜未眠



中国对外翻译出版公司

世贸大门开了

梦一 编著

百姓·企业·中国·将会怎样？

★ 世纪等候 ★ 六天谈判内幕

★ 十三年的企盼 ★ 中美协议要点

★ 江泽民：双赢

★ 朱镕基：黑发成了白

★ 克林顿：一夜未眠

中国对外翻译出版公司

GD(93/12

图书在版编目(CIP)数据

世贸大门开了/梦一编著. —北京:中国对外翻译出版公司, 1999. 12

ISBN 7-5001-0696-3

I. 世... II. 梦... III. ①对外经济关系: 中外关系-经济一体化-研究 ②世界贸易组织-基本知识 IV. F125

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 55186 号

出版发行/中国对外翻译出版公司

地 址/北京市西城区太平桥大街 4 号

电 话/66168195

邮 编/100810

责任编辑/苏 醒

责任校对/赵英伟

封面设计/丁荣浩

印 刷/北京云浩印制厂

经 销/新华书店北京发行所

规 格/850×1168 毫米 1/32

印 张/13.75

版 次/1999 年 12 月第一版

印 次/1999 年 12 月第一次印刷

ISBN 7-5001-0696-3/F·70 定价:22.80 元

前 言

13年前,当中国“复关”问题经由新闻媒体而变得家喻户晓的时候,中国人,尤其是中国老百姓,对于“复关”到底能给中国带来什么,在理解上几乎还是一片空白。那时候,中国人的心里保存最多的恐怕只是对美国人从中作梗的义愤。

当“复关”变成“入世”之后,中国高层领导人的头发开始由黑变白。其间,中国的改革和开放一如既往地向前迈进着;中国的经济,逐渐向世贸组织的规则靠拢;关税的壁垒层层打开,成熟的市场渐渐形成——总之,中国为加入全球一体化经济,做出着最大的努力,表现出坚忍不拔的民族精神。

当然,中国人最初的义愤也渐渐被理智所代替。中国人正视并开始反思自己的差距,付出革命的代价,为的是让中国,真正走向世界。

现在,世界贸易组织(WTO)的大门终于在中美两国领导人的共同努力下,向中国打开了,尽管真正跨入大门的时间尚无法确定,但,门终究是打开了。

前面要走的路还很长,很艰难,可能要付出更加沉重的代价。中国的民族工业能否在未来5到10年中成为中流砥柱?中国巨大的市场会否成为“洋货”码头?中国百姓将如何调整就业和生存的角度?……

中国的领导人说:有志者,事竟成。

中国的企业家说:有机会,也有挑战。

中国的老百姓说:为了下一代生活得更好,我们要奋斗。

志气 + 机会 + 奋斗,中国能否杀出一条“血路”?

本书从各个角度向你展示 WTO 带给中国的连锁振荡,以及中国各个阶层、社会各行各业的应对措施,相信读后会使得你对 WTO 的了解更加全面、系统,对中国和个人的信心也会找到充分的理论和现实依据。

作 者

1999 年 11 月 20 日



WTO OMC

- ◀ 1997年10月启用的世贸组织(WTO)新标识。
WTO标识的设计者是新加坡的华裔杨淑女士, 她的设计采用了中国传统书法的笔势。标识久看有动感, 象征世贸组织充满活力

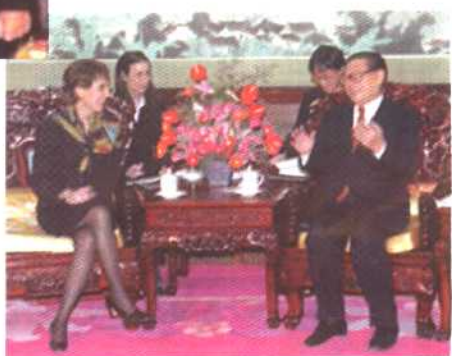
早在1986年, 我国领导人邓小平 ▶
就对中国“复关”问题(现在称“入世”)阐述了我方态度



- ◀ 江泽民会见谈判代表团的克林顿的经济顾问斯柏林



- ◀ 克林顿在出访土耳其途中, 就中美双边贸易会谈达成协议表示祝贺



- ▲ 江泽民亲切会见美方谈判团代表巴尔舍夫斯基



◀ 11月15日，美方谈判代表专车进入谈判地点



◀ 11月15日15时，中外记者云集谈判现场等候结果



谈判现场 ▶



协议即将公布的一刹那 ▶



◀ 外经贸部部长石广生与副部长龙永图
请美方谈判代表巴尔舍夫斯基进入协
议签署现场



▲ 美方贸易谈判代表和中国外经贸部部长石广生分别在协议上签字

经过6天的艰苦谈判，协议终于达成。图 ▶
为工作人员抓紧时间厚厚的文件上签字





◀ 谈判双方代表互相表示祝贺



▲ 以巴尔舍夫斯基为首的美方贸易谈判代表团在协议达成时拍手称快

◀ 巴尔舍夫斯基与斯珀林互相拥抱

经过6天艰苦紧张的谈判，中美▶
终于在1999年11月15日15时
25分就中国加入世贸组织达成
协议。图为谈判双方代表举杯
同贺

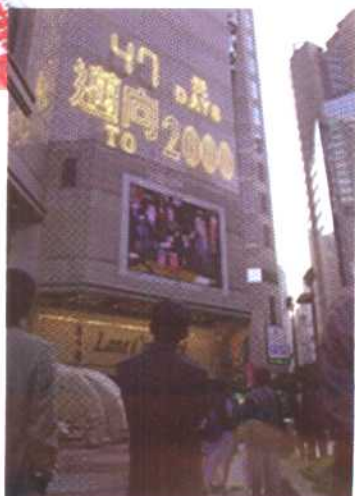




▲ 新闻媒体对中美双方贸易协定的达成予以高度重视



▲ 南宁经贸洽谈会上的瑶族少女，11月16日正在认真阅读有关中美达成“入世”协议的报纸



► 香港时代广场大屏幕电视11月15日下午不断播出中美双方签定贸易协定的新闻，吸引众多市民驻足观看

11月15日后，外经贸部门口整天被记者包围 ▶



◀ 受中美双边贸易协议达成的刺激，深沪股市及香港恒生指数收市上扬。截止11月20日，恒生指数已突破15000.00点大关

11月16日北京股民正在证券市场殷切等待行情好转 ▶





◀ 中美双边贸易协议达成使中国的金融业将面临巨大挑战和机遇。图为中国银行营业厅里摆放了供客户阅读的一家财经报纸的WTO专号



▲ 中美双边贸易协议的达成给中国的汽车工业带来了巨大挑战和机遇。图为一位国产汽车制造厂工人经过一排出厂的汽车



◀ 中国加入WTO，将对中国农业科技化生产有积极的影响



中国加入WTO，将为中国的服装业注入新的活力 ▶



◀ 中国邮政总局局长刘立清（右）与美国邮政总局局长亨德森 17 日在华盛顿签署中美邮政合作协议书，加强两国在邮政领域的技术、管理等方面的双边合作

▶ 香港财政司长曾荫权在中美达成中国加入世贸协议后会见新闻界，认为将给香港带来更多商机



◀ TCL 总裁与打工女皇吴士宏就中美达成双边贸易协定商量下一步的企业发展方向

▶ 香港贸易发展局主席冯国经 15 日召开记者会表示，中国加入 WTO，将有利香港尤其是跨国企业在香港的发展



一、世纪谈判

1. 签了！终于签了·····	(1)
世纪等待,就等这一刻·····	(1)
江泽民:有志者,事竟成·····	(2)
克林顿:我很高兴·····	(3)
石广生:现在可以干杯了·····	(3)
巴尔舍夫斯基:两国关系进入了新时代·····	(4)
斯珀林:为三位领导人鼓掌·····	(4)
安南:中国向前迈出了重要的一步·····	(5)
签约花絮·····	(5)
2. 六天谈判实录·····	(7)
9日,美国代表团悄然抵京·····	(7)
10日,“会谈富有建设性”·····	(8)
11日,“这么短就出来了”·····	(9)
12日,“没有积极进展”但美方没有“死限”·····	(10)
13日,“谈判回到轨道上来了”·····	(11)
14日,“她还是走不了”·····	(11)
15日,“我真希望我的妈妈在这儿”·····	(11)
3. 谈判厅外的分析与猜测·····	(13)
有争议,但中方乐观·····	(13)

专家预言,中美谈判可望突破·····	(14)
中国“入世”身分:双方谈判突破点·····	(15)
最后焦点分析:中国拒绝延长配额限制·····	(16)
4. 巴尔舍夫斯基:分歧是如何解决的 ·····	(20)
5. 中美世贸协议摘要 ·····	(23)
6. 中国 10 大开放领域 ·····	(32)
7. 专家澄清对中美协议“十大误解” ·····	(33)
8. 美方为什么急? ·····	(35)
该签时不签,克林顿挨批·····	(35)
白宫:试图敲定协议·····	(36)
克林顿给江泽民打电话 ·····	(36)
《纽约时报》:就是要结束谈判·····	(37)
斯珀林入局惹人关注 ·····	(38)
包道格:美国有可能让步·····	(39)
迟做总比不做好——美国媒体称赞克林顿认错 ···	(40)
克林顿:只许成功,不许失败 ·····	(40)
克林顿求成心切 ·····	(42)
为了等待谈判消息,克林顿说他一夜没睡·····	(40)
克林顿想留下“传家宝” ·····	(43)

二、中美签约冲击波

1. 美国比中国还高兴 (46)

美国政要口气一致,全是称赞..... (46)

美国商界:看到了更多美元..... (47)

美国企业乐不可支 (48)

美国半导体协会欢欣鼓舞 (50)

美国公司准备大举进军中国 (51)

纽约股市中国公司股价看涨 (51)

美国媒体竞相炒卖 (52)

2. 世界同吃一道佳肴 (53)

新加坡:积极的发展..... (53)

日本:值得欢迎..... (54)

澳大利亚:重要的突破..... (54)

意大利:决定性的一步..... (55)

德国:积极支持..... (55)

英国:表示祝贺..... (55)

法国:非常满意..... (55)

俄罗斯:具有里程碑意义..... (56)

加拿大:对中加谈判很有信心..... (56)

世贸组织:热烈欢迎..... (56)

东盟:支持中国早“入世”..... (57)

欧盟:希望迅速结束与中国的谈判·····	(57)
韩国:希望尽早成为正式成员·····	(57)
芬兰:对世界经济产生重大影响·····	(57)
墨西哥:非常重要的举措·····	(58)
3. 香港的信心更足了 ·····	(58)
港人热切期望国家早日“入世” ·····	(58)
董建华及曾荫权欢迎中美达成世协议 ·····	(59)
李嘉诚连用三个“好”字 ·····	(60)
专家观点:香港新的商机·····	(61)
100 亿港元外资涌入香港 ·····	(62)
香港股市恒生指数突破 15000 点 ·····	(63)
China.com 股票暴涨 75% ·····	(64)
香港楼市大幅上扬 ·····	(65)
4. 中美签约对台湾的影响 ·····	(65)
萧万长表示:台湾入会压力减小·····	(65)
台湾舆论:普遍称“利多”·····	(65)
两岸加入 WTO 将冲击台当局的“戒急用忍” ·····	(66)
台湾面对更大的“三通”压力 ·····	(67)
大陆台商乐见“入世” ·····	(67)
台湾股市飙升 ·····	(69)